

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

26.9.2007

B6-0362/2007 }
B6-0364/2007 }
B6-0366/2007 }
B6-0367/2007 } RC1

SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 103 ods. 4 rokovacieho poriadku predkladajú

- Karl von Wogau, Stefano Zappalà, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Hubert Pirker a Bogdan Klich v mene Skupiny Európskej ľudovej strany (kresťanských demokratov) a európskych demokratov
- Ana Maria Gomes, Alain Hutchinson a Marie-Arlette Carlotti v mene Socialistickej skupiny v Európskom parlamente
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Philippe Morillon a Thierry Cornillet v mene Skupiny Aliancie liberálov a demokratov za Európu
- Ryszard Czarnecki a Ģirts Valdis Kristovskis v mene Skupiny Únie za Európu národov

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- ALDE (B6-0362/2007)
- UEN (B6-0364/2007)
- PSE (B6-0366/2007)
- PPE-DE (B6-0367/2007)

o operácii v rámci EBOP v Čade a v Stredoafrickej republike (SAR)

RC\686794SK.doc

PE394.801v01-00}
PE394.803v01-00}
PE395.994v01-00}
PE395.995v01-00} RC1

SK

SK

Uznesenie Európskeho parlamentu o operácii v rámci EBOP v Čade a v Stredoafrickej republike (SAR)

Európsky parlament,

- so zreteľom na konflikt v Dárfúre a jeho širšie regionálne dôsledky najmä na východnú časť Čadu a na severnú časť Stredoafrickej republiky (SAR),
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN č. 1706 z 31. augusta 2006, ktorá upozornila na to, že dosiahnutie trvalého mieru v Dárfúre si vyžaduje vyriešenie otázok regionálnej bezpečnosti,
- so zreteľom na závery Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy z 23. – 24. júla 2007, v ktorých Rada „žiada svoje príslušné orgány, aby pokračovali v plánovaní vzhľadom na možné rozhodnutie o premostovacej operácii v rámci európskej bezpečnostnej a obrannej politiky na podporu multidimenzionálnej prítomnosti OSN vo východnom Čade a severovýchodnej Stredoafrickej republike s cieľom zlepšiť bezpečnostnú situáciu v týchto oblastiach“,
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN 1769(2007) z 31. júla 2007 o zriadení operácie zmiešaných síl AÚ/OSN v Dárfúre (UNAMID) na počiatočné obdobie 12 mesiacov,
- so zreteľom na správu, ktorú 10. augusta 2007 predložil generálny tajomník OSN a ktorá odporúča multidimenzionálne nasadenie vo východnom Čade a na severovýchode Stredoafrickej republiky v záujme zlepšenia bezpečnosti utečencov a vysídleného obyvateľstva, uľahčenia podpory humanitárnej pomoci a vytvorenia podmienok na obnovu a rozvoj týchto oblastí,
- so zreteľom na schôdzu o mieri v Dárfúre, ktorá sa uskutočnila v dňoch 3. až 6. augusta 2007 v Aruši,
- so zreteľom na podpis politickej dohody s cieľom posilniť demokratický proces v Čade, pod ktorú sa 13. augusta 2007 v N'Djamene za účasti predstaviteľov medzinárodného spoločenstva a čadského prezidenta Idrissa Debyho Itna podpísali všetky čadské koalíčné aj opozičné politické strany,
- so zreteľom na vyhlásenie predsedníctva Bezpečnostnej rady OSN z 27. augusta 2007, v ktorom potvrdzuje svoju pripravenosť zriadiť v Čade misiu OSN a víta zámer EÚ poskytnúť podporu v podobe vojenskej misie v rámci EBOP,
- so zreteľom na skutočnosť, že Rada 10. septembra písomným postupom prijala koncepciu krízového riadenia,
- so zreteľom na svoje uznesenie z 21. júla 2007 o situácii v Dárfúre,
- so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,

A. mimoriadne znepokojený zhoršujúcou sa humanitárnou situáciou v Čade, kde sa v dôsledku

konfliktu v Dárfúre a jeho cezhraničného dosahu nachádza v 12 táboroch pozdĺž východnej hranice Čadu so Sudánom asi 238 000 utečencov zo Sudánu, 44 600 utečencov zo Stredoafrickej republiky a 170 000 vysídlených v rámci vlastnej krajiny,

- B. znepokojený bezpečnostnou situáciou vo východnej časti Čadu, ktorá sa zhoršuje od roku 2006 následkom rozbrojov medzi čadskými bezpečnostnými jednotkami a čadskými povstalcami a vpádov polovojenských jednotiek Džandžavíd a ozbrojených skupín zo Sudánu, ku ktorým ešte treba prirátat' lúpežné prepadnutia a útoky na humanitárne organizácie,
- C. keďže na civilné obyvateľstvo na severovýchode Stredoafrickej republiky tiež útočili povstalecké jednotky zo Sudánu,
- D. keďže v rámci globálneho a regionálneho prístupu je potrebné podieľať sa na zaistení bezpečnosti tohto regiónu zasiahnutého dárfúrskeho konfliktom,
- E. keďže dlhodobá stabilná situácia v Sudáne, Čade a v Stredoafrickej republike si vyžaduje dodržiavanie ľudských práv, zásad právneho štátu a dobrého spravovania,
- F. vítajúc rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN 1769(2007), ktorou sa povoľuje umiestnenie jednotiek AÚ/OSN v sile 26 000 vojakov v Dárfúre, ktoré prispievajú k stabilizácii celého regiónu spolu s umiestnením policajnej jednotky OSN a plánovanou operáciou EBOP vo východnej časti Čadu a severnej časti SAR,
- G. keďže čadské a stredoafrické orgány potvrdili generálnemu tajomníkovi OSN súhlas s multidimenzionálnou prítomnosťou EÚ,
- H. podporujúc úsilie generálneho tajomníka OSN Ban Ki-Moona nájsť diplomatické riešenie konfliktu v Dárfúre presadzovaním kontaktov medzi sudánskymi orgánmi a rôznymi povstaleckými skupinami,
- I. vítajúc skutočnosť, že všetky čadské politické strany podpísali 13. augusta 2007 v N'Djamene dohodu zameranú na posilnenie demokratického procesu v Čade,
- J. berúc na vedomie, že regionálni aktéri sa usilujú nájsť riešenie vnútorného čadského konfliktu spolu so skupinami, ktoré nepodpísali predchádzajúcu dohodu,
 - 1. pripomína, že žiadna mierová misia vo východnej časti Čadu a v severnej časti Stredoafrickej republiky nemá šancu na úspech bez ozajstného politického procesu zmierenia;
 - 2. vyzýva Radu, Komisiu a OSN, aby koordinovali svoje úsilie o vytvorenie podmienok, ktoré by rôznym stranám konfliktu v širšom regióne Dárfúru/východného Čadu/severu Stredoafrickej republiky umožnili nájsť politické riešenie, ktoré by v tomto regióne znamenalo koniec obdobia neistoty a uľahčilo by dobrovoľný návrat utečencov a osôb vysídlených v rámci vlastnej krajiny do ich miest pôvodu;
 - 3. schvaľuje začatie operácie v rámci EBOP vo východnej časti Čadu a severnej časti Stredoafrickej republiky v trvaní jedného roka, ale podmieňuje svoj konečný súhlas splnením týchto podmienok:

- a) misia Európskych síl (EUFOR) musí vytvoriť podmienky pre bezpečné pracovné prostredie policajných síl OSN, návrat osôb vysídlených v rámci vlastnej krajiny, poskytovanie humanitárnej pomoci, voľný pohyb humanitárnych pracovníkov a pokračovanie dialógu politických síl v regióne,
 - b) je veľmi dôležité, aby sa sily EUFOR považovali za nestranné; jednotky EUFOR by mali mať rôznorodé zloženie a členské štáty by do nich mali vyslať svojich vojakov čo najskôr;
 - c) zároveň a s cieľom vyhnúť sa tomu, aby sa sami stali terčom, musia sily EUFOR zostať neutrálne so zreteľom na zložitú politickú situáciu v regióne tým, že sa nebudú zapájať do bojov medzi vládnymi úradmi a povstaleckými skupinami,
 - d) jednotky EUFOR by mali v plnej miere dodržiavať zásady medzinárodného humanitárneho práva a nezapájať sa ani sa nezasahovať do práce mimovládnych organizácií pôsobiacich v Čade a SAR, aby ich neohrozili;
 - e) jednotky EUFOR musia svoju činnosť efektívne koordinovať s UNAMID, aby tak čo najúčinnšie zabezpečili oblasť patriacu do svojej pôsobnosti,
 - f) sily EUFOR musia pôsobiť ako odstrašujúce sily, čo znamená že musia disponovať silným mandátom v súlade s hlavou VII charty OSN a jasnými pravidlami účasti, ktoré umožňujú použitie sily, keď je to potrebné, najmä v prípade napadnutia civilného obyvateľstva, táborov a dedín, humanitárnych pracovníkov, príslušníkov policajných jednotiek OSN a na účely sebaobrany,
 - g) s cieľom odstrašiť akéhokoľvek možného agresora musia mať sily EUFOR potrebný počet jednotiek a musia byť náležite vybavené. Musia byť schopné zabezpečiť si zásobovacie cesty a hliadkovať na veľkom území obrnenými vozidlami, vrtuľníkmi (vrátane prepravných a útočných vrtuľníkov) a prieskumnými lietadlami,
 - h) sily EUFOR sa musia považovať za „premostovacie sily“ s dočasným mandátom. Preto sa už pred začiatkom nasadzovania síl musí vymedziť jasná stratégia odchodu, ktorá musí počítat' s nahradením síl EUFOR inými silami (AÚ, OSN alebo zmiešanými silami) s cieľom zabezpečiť úspešné splnenie ich mandátu a včasný návrat vyslaných jednotiek;
4. s poľutovaním konštatuje, že táto operácia v rámci EBOP sa z viacerých dôvodov nemôže viesť z novovytvoreného operačného strediska Európskej únie v Bruseli;
 5. zdôrazňuje, že konečné schválenie operácie bude podmienené úplnými informáciami z rôznych fáz jej prípravy (konceptia krízového riadenia , jednotná akcia, koncepcia operácií, operačný plán a proces vytvárania síl atď.);
 6. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii, generálnemu tajomníkovi Africkej únie, generálnemu tajomníkovi Africkej Organizácie Spojených národov a prezidentom, vládam a parlamentom Čadu, Stredoafrickej republiky a Sudánu.